

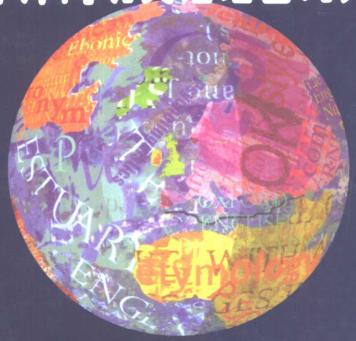
牛津英语百科分类词典系列

Oxford

CONCISE COMPANION TO THE

ENGLISH LANGUAGE

牛津简明英语语言词典



上海外语教育出版社 SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS



牛津英语百科分类词典系列

Oxford Concise Companion to the

English Language

牛津简明英语语言词典

Editor

TOM McARTHUR

Assistant Editor

ROSHAN McARTHUR



Oxford Concise Companion to the

English Language

Editor
TOM McARTHUR

Assistant Editor
ROSHAN McARTHUR

Oxford New York
OXFORD UNIVERSITY PRESS
1998

图书在版编目 (CIP) 数据

牛津简明英语语言词典 / (英) 迈克阿瑟 (McAuthur,

T.),(英)迈克阿瑟 (McAuthur, R.)编. 一上海:

上海外语教育出版社,2001

(牛津英语百科分类词典)

书名原文: Oxford Concise Companion to the English Language ISBN 7-81080-099-X

I. 牛… II. ①迈…②迈… III. 英语-词典 IV. H316

中国版本图书馆CIP数据核字 (2001) 第09354号

图字: 09-1999-311号

出版发行: 上海外语教育出版社

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300(总机), 65422031(发行部)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网 址:http://www.sflep.com.cn http://www.sflep.com

责任编辑: 王彤福

印 刷: 常熟市印刷八厂

经 销:新华书店上海发行所

开 本: 850×1092 1/32 印张 22.375 字数 1168 千字

版 次: 2001年3月第1版 2001年3月第1次印刷

颖: 8000册

书 号: ISBN 7-81080-099-X / H • 039

定 价: 28.50 元

本版图书如有印装质量问题, 可向本社调换

Oxford University Press, Great Clarendon Street, Oxford OX2 6DP Oxford New York

Oxford is a trade mark of Oxford University Press

© Tom McArthur 1992, 1998

The Oxford Companion to the English Language first published 1992 Abridged Edition first published 1996 The Concise Oxford Companion to the English Language first published 1998

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, without the prior permission in writing of Oxford University Press. Within the UK, exceptions are allowed in respect of any fair dealing for the purpose of research or private study, or criticism or review, as permitted under the Copyright, Designs and Patents Act, 1988, or in the case of reprographic reproduction in accordance with the terms of the licences issued by the Copyright Licensing Agency. Enquiries concerning reproduction outside these terms and in other countries should be sent to the Rights Department, Oxford University Press, at the address above

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form of binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser

British Library Cataloguing in Publication Data Data available

Library of Congress Cataloging in Publication Data
The concise Oxford companion to the English language / edited by Tom
McArthur.
Includes bibliographical references (p.) and index.
1. English philology—Encyclopedias. 2. Language and languages—
Encyclopedias. 1. McArthur, Tom (Thomas Burns)
PE31.C66 1998 420′.3—dc21 98—6736
ISBN 0-19-280061-2

Published by permission of the Oxford University Press

Licenced for sale in the People's Republic of China only, not for sale elsewhere.

本词典(重印本)由牛津大学出版社授权出版, 仅供在中华人民共和国境内销售。

出版说明

随着改革开放的不断深入以及国际交流的日趋广泛,外语学习已经不仅仅局限于语言技能的培养。通过英语获取专业知识、提高专业水平、跟踪学科的最新发展已经成为时代的要求。因此,目前国内急需一批用英语编纂的专业词典。

牛津英语百科分类词典系列是由牛津大学出版社组织编纂的一套工具书。该系列涉及语言学、文学、文化、艺术、社会学、数学、物理学、化学、生物学、医学、食品与营养、计算机等社会科学和自然科学门类近百种,均由造诣很深、经验丰富的专家撰写。作为第一批,我们从中精选了52本,以满足国内读者的需要。词典用浅显的英语,精确地解释了常用的专业词汇,充分体现了牛津大学出版社在出版工具书方面严谨的传统。

该系列词典可作为大专院校各专业的学生以及专业技术人员学习专业知识、提高专业英语能力的参考书。

本社编辑部

Introduction

The Concise Oxford Companion to the English Language provides compact, comprehensive, up-to-date, and easily accessible information about key aspects of ENGLISH at the end of the twentieth century. Among other things, it covers: the distribution and varieties of ENGLISH; its cultural, political, and educational impact worldwide; its nature, origins, and prospects; and its Pronunciation, Grammar, word-formation, and usage. The aim has been to do this dispassionately without being bland, and in a scholarly fashion without being opaque, drawing on and distilling the unique international range of expertise that went into the original full-size Oxford Companion to the English Language (1992) and its abridged version (1996). The distinctive features of this edition include:

- The highlighting of key articles both at the beginning and in the body of the book, for easy reference
- Information panels throughout the text, for example giving thumbnail accounts of the PLACE-NAMES of major English-speaking countries, as a means of highlighting particular topics
- Selective cross-referencing in small capitals in the body of the text (as in this introduction), as well as at the ends of entries
- A chronology of English from 55 BC to AD 1997 (Appendix 1)
- An extensive thematic bibliography (Appendix 2)

The Concise Companion rests on the view that, in recent years, STANDARD ENGLISH has become a global resource that does not owe its existence, or the protection of its essence, to any one nation or group. Inasmuch as a particular LANGUAGE belongs to any individual or community, English is the possession of every individual and every community that uses it, regardless of what any other individual or community may think or feel about the matter. It is therefore intended as a resource for any person anywhere who is in any way involved with English.

There has been considerable discussion over the last two decades regarding the nature and use of English, and especially what Robert W. Burchfield has called 'its innumerable clearly distinguishable varieties' (Introduction, vol. iv, A Supplement to the Oxford English Dictionary, 1986). Scholars have discussed both its usage (local, regional, and international) and its varieties (STANDARD and NON-STANDARD), while in broader public debate many people have—sometimes anxiously—wondered whether the language might be 'going to the dogs', and be so over-extended around the world that it might break up into mutually unintelligible forms: that is, into a range of ENGLISH LANGUAGES.

The English language complex can however be viewed in several ways. Depending on the perspective we choose, it can be a single language or an aggregate of languages. The oneness of English is obvious in its standard worldwide printed form, but the manyness becomes equally clear when we compare and contrast that standard with 'the guid scots tongue' in Lowland Scotland and Northern Ireland, or with tok pisin ('Talk Pidgin'), one of the three official language of Papua-New Guinea, alongside English and Hiri Motu. To these we can add such traditional dialects as Yorkshire and Newfoundland, such re-

INTRODUCTION viii

cently acknowledged New Englishes as Indian English and the varieties used in NIGERIA and SINGAPORE, and the many controversial ANGLO-HYBRIDS, such as SPANGLISH in the United States (blending SPANISH and English) and TAGLISH in the PHILIPPINES (blending TAGALOG and English).

At the close of the fifth millennium since recorded history began, English is unique. No other world language has ever been put to so many uses by so many people in so many places or on such a scale—on land, by sea, in the air, and in space; in the mind, in the mouth, and by hand (in writing or sign); through printing on paper and increasingly on screen; on tape and film; and through radio, television, telephone, electronic networks, and multimedia. It is used as a mother tongue or other tongue (fluently, adequately, or haltingly; constantly, intermittently, or seldom; happily, unhappily, or ambivalently) by about a fifth of the human race—something over a billion people.

At the same time, the academic study of English is a global industry. Thousands of university scholars, in addition to teaching a huge student population, produce year on year an unquantifiable number of books, journals, dissertations, articles, reports, conference proceedings, course books, class notes, newsletters, and (increasingly) contributions to INTERNET newsgroups. Their total output is far more than any one of them can digest, and few if any will see—or even learn about—every document relating even to their areas of special interest.

The day-to-day language acts of users of English around the world are so vast and varied that no person, group, or system could ever catch and catalogue them all. Even the most extensive, flexible, and subtle computer corpus that we can currently imagine cannot encompass all the usages of the STANDARD LANGUAGE alone. Total knowledge of the subject is therefore impossible, and because of this our efforts in describing, prescribing for, and TEACHING ENGLISH—however effective and influential they might be—are incomplete and indirect. In GRAMMARS, DICTIONARIES, and other publications there has often been an impressive match (as far as we can tell) between what scholars think goes on and what is actually happening, resulting in many highly practical achievements. But all the models and descriptions of English ever made—and certainly this one—are exercises of the imagination, not God's truth.

I am grateful to all who have been involved in the creation of the mother book, the abridged edition, and now this concise edition: for the work they have done and the patience they have shown, and most particularly to my daughter Roshan, whose diligence, perseverance, and intuition have made the abridged and the concise editions possible.

Although all three Companions are complex works, they remain interim reports. No book that seeks to describe a living language can ever be complete, and no printed product can directly exhibit the diversity of SPEECH, or hope to cover every feature and nuance of written, printed, and electronic expression. Because of this, and the on-going nature of the work, constructive comment and suggestions are welcomed by The Editor, The Oxford Companion to the English Language, Oxford University Press, Great Clarendon Street, Oxford OX2 6DP, England.

Contributors and consultants

Contributors

Jean Aitchison A. J. Aitken John Algeo Robert E. Allen Jon Amastae Tony Augarde Richard W. Bailey William W. Barker Dennis E. Baron Laurie Bauer John Baugh Paul Beale David Blair Eyamba G. Bokamba Whitney F. Bolton Jean Branford William Branford Lawrence B. Breitborde Christopher J. Brumfit Robert W. Burchfield Garland Cannon Lawrence D. Carrington Frederic G. Cassidy Sylvia Chalker Raymond Chapman Paul Christophersen Isagani R. Cruz David Crystal

W. D. Wimal Dissanayake Connie C. Eble John Edwards Stanley Ellis Margery Fee lean-Marc Gachelin Charles Gilman Andrew Gonzales Sidney Greenbaum Anjum R. Haque Reinhard Hartmann Mohamed H. Heliel Geoffrey Hughes Robert F. Ilson Brai B. Kachru Yamuna Kachru Gillian S. Kay Francis E. Knowles Gerald Knowles Margot Lawrence Sangsup Lee Michael Lesk Peter H. Lowenberg William D. Lutz Iseabail C. McLeod Rejend Mesthrie Salikoko S. Mufwene Walter Nash

Cecil L. Nelson Noel E. Osselton Frank R. Palmer Rajeshwari Pandharipande John Platt René James Quinault William S. Ramson Suzanne Romaine Adrian Room William Shephard Larry E. Smith S. N. Sridhar James Stanlaw Sol Steinmetz Peter Strevens Mary Tay Loreto Todd **Barry Tomalin** Peter Trudgill Christopher Upward Laurence Urdang Katie Wales Heidi Weber Edmund Weiner Lise S. Winer Margaret E. Winters.

Consultants

Richard Allwright
Jacqueline Anderson
Lourdes B. Bautista
Ben Benedikz
Roger Bowers
J. K. Chambers
Sandra Clarke
Rachel Davis
Agnes Drever
Robert A. Dunbar
Anna Dunlop
Barbara Goldsmid
David Gough
Barbara Harris

Tom Hecht Joan Hughes Sally Hunt Fadilah Jasmani S. Johansson Damian J. Kelly Virginia LaCastro Leonhard Lipka Louise McIvor Kevin McNamee David I. Masson Dhun Mehta Godfrey Meintjes Tatsuo Miyajima

Diarmaid Ó hAirt Maria-Grazia Pederzani Mary Penrith Frederick H. G. Percy Peter Pitman Arnold D. N. Pitt Graham Pointon Velma Pollard Camilla Raab F. Gordon Rohlehr A. O. Sanved Sybil Sarel Donald Scragg John Singler Brian Smith K. Sørenson Mats-Peter Sundström Paul Thompson

Ronald Threadgall Hamish Todd Junko Uozu Henry Warkentyne Henry Widdowson David Williamson Carol Winkelmann.

Abbreviations

Only those abbreviations are listed that are not explained in the entries in which they occur.

AfrE	African English	NZE	New Zealand English
AmE	American English	OED	Oxford English Dictionary
AusE	Australian English	PakE	Pakistani English
AV	Authorized Version of the	RP	Received Pronunciation
	Bible	SAfrE	South African English
BrE	British English	ScoE	Scottish English
C	century/centuries	TEFL/EFL	(Teaching) English as a
CanE	Canadian English		Foreign Language
CarE	Caribbean English	TEIL/EIL	(Teaching) English as an
ELT	English Language Teaching		International Language
EngE	English in England	TESL/ESL	(Teaching) English as a
ESP	English for Special/Specific		Second Language
	Purposes	TESOL	Teaching of English to Speakers
ΙE	Indo-European		of Other Languages
IndE	Indian English	U.	University
IPA	International Phonetic	UCLES	University of Cambridge
	Alphabet/Association		Local Examination
IrE	Irish English		Syndicate
MLA	Modern Language	WAE	West African English
	Association	WelshE	Welsh English

The asterisk symbol (*) has two uses in the body of the *Companion*: it marks either a grammatically unacceptable form (as in *has went) or an unattested or hypothetical form (as in *ultraticum).

Values of phonetic symbols used in the Companion

a as in ScoE pat and Parisian French patte a aı y and i-e as in RP and AmE try, write ou and ow as in RP and AmE noun, now au a as in RP father; a and o as in AmE father, bother a and o as in RP wash, odd D a as in traditional RP and in AmE cat, trap h b as in back; bb as in rubber ch as in German ich; has in Japanese hito; occasionally, has in hue d d as in day; dd as in rudder d₃ j and dge as in judge, and ge as in George; j as in Hindi raj ñ th as in this, other, d as in Spanish nada ay as in ScoE day; é as in French thé; e as in Italian pesca (fishing) ay, a-e, and ea as in RP and AmE day, face, steak eı [the schwa or neutral vowel] a as in about, sofa, e as in hyphen, o as in reckon (ect.) θÜ o and oa as in RP go, goat e as in get, German Bett, and Italian pesca (peach) ai and a-e as in RP fair, square e, i, o, u as in RP and AmE her, stir, word, nurse f f as in few, ff as in puff g as in got; gg as in bigger h h as in hot e as in he, ee as in see; i as in Spanish and French si; ie as in German sie i as in ship and in German Schiff Ia ea and e-e as in RP hear, here y as in yet; j as in German ja c as in car; k as in key; ck as in clock; kk as in trekked; qu as in quay [clear 1] l as in RP lip [dark 1] l as in RP all; as commonly in ScoE all, lip, hilly ll as in Welsh Llanelli m as in much; mm as in hammer m n n as in now: nn as in runner ng as in RP and AmE sing; n as in Spanish cinco ŋ o as in ScoE no, in advanced RP force, and in Italian dove; eau as in French beau; oh as o in German wohl o and oa as in AmE go, goat OU eu as in French peu; ö as in German schön a eu as in French veuve; ö as in German zwölf æ o as in north and in German Sonne; a as in war э οı of and oy as in noise, toy p as in pen; pp as in pepper p generally, r as in round and rr as in sorry (however pronounced); strictly, the rolled rof traditional ScoE, and of Spanish and Italian

uvular r as in Parisian French rue and the Northumbrian burr

- s s as in see; ss as in missed
- f sh as in ship; ssi as in mission; ti as in motion; ch as in French chose; sch as in German Schiff
- t as in ten; tt as in RP written
- tf ch as in church; tch as in latch; c as in Italian cello, ciao; tsch as in German Deutsch
- th as in three, heath, and Greek thésis; c and z as in Castilian Spanish cerveza
- u as in lunar and oo as in RP pool; u as in Italian subito and German gut; ou as in French tout
- ui, ou (etc.) in Scots puir (poor) and doun/doon (down), and as in Norwegian hus
- oo and u as in RP and AmE foot and put
- uand u-e as in RP pure
- v v as in very and in French vrai; w as in German wohl
- A u, oo, and o-e as in RP and ScoE bud, blood, love
- w w as in will; ou as in French out
- hw wh as in ScoE and IrE when, white
- x ch as in ScoE and German ach; j and g as in Spanish jabón and gente
- y u-e as in French lune; ü as in German über
- y g as in Spanish luego
- z z as in zeal and French zèle; s as in position; ss as in scissors
- 3 s as in decision and measure; j and g as in French Jacques and rouge
- ? [glottal stop] tt as in Cockney and Glasgow pronunciations of better butter, and as a phoneme in Arabic and Hawaiian
- : [the length mark] used to indicate a long vowel, as in /u:/, in RP loose, truce
- [the tilde] set over a symbol to indicate nasality

World map

English throughout the world A numbered list and map of territories for which English is a significant language 1 Anguilla 2 Antigua and Barbuda 3 Argentina 4 Ascension 5 Australia 6 Bahamas 7 Bahrain 8 Bangladesh 9 Barbados 31℃ 10 Belize 11 Bermuda • 12 Botswana 13 British Indian Ocean Territory 14 Brunei 15 Cameroon 16 Canada 17 Cayman Islands 18 Channel Islands 19 China 20 Cook Islands 21 Dominica 22 Egypt 20 23 England 24 Falkland Islands 25 Fiji 26 Gambia 27 Ghana 28 Gibraltar 29 Grenada

30 Guyana 31 Hawaii 32 Honduras 33 Hong Kong, China 34 India 35 Indonesia 36 Iraq 37 Irish Republic 38 Isle of Man 39 Israel 40 Jamaica 41 Japan 42 Jordan 43 Kenya

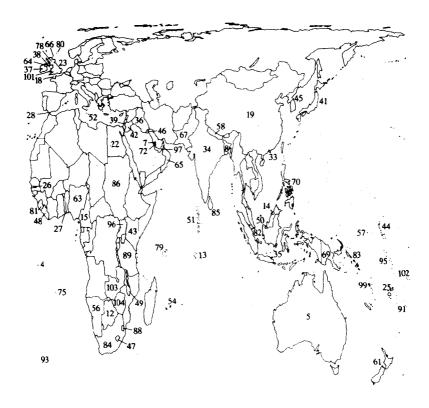
44 Kiribati

45 Korea

47 Lesotho 48 Liberia 49 Malawi 50 Malaysia 51 Maldives 52 Malta 53 Maritime Provinces 54 Mauritius 55 Montserrat 56 Namibia 57 Nauru 58 Nepal

46 Kuwait

59 New England 60 Newfoundland 61 New Zealand 62 Nicaragua 63 Nigeria 64 Northern Ireland 65 Oman 66 Orkney 67 Pakistan 68 Рапата 69 Papua New Guinea 70 Philippines 71 Puerto Rico



- 72 Qatar
- 73 Quebec
- 74 Saint Christopher & Nevis
- 75 Saint Helena
- 76 Saint Lucia
- 77 Saint Vincent & the Grenadines
- 78 Scotland
- 79 Seychelles
- 80 Shetland
- 81 Sierra Leone
- 82 Singapore
- 83 Solomon Islands
- 84 South Africa
- 85 Sri Lanka
- 86 Sudan
- 87 Surinam
- 88 Swaziland

- 89 Tanzania
- 90 Texas
- 91 Tonga
- 92 Trinidad & Tobago
- 93 Tristan da Cunha
- 94 Turks & Caicos Islands
- 95 Tuvalu
- 96 Uganda
- 97 United Arab Emirates
 - United Kingdom (23, 64, 78, 101)
- 98 United States
- 99 Vanuatu
- 100 Virgin Islands (US & UK) 101 Wales
- 102 Western Samoa
- 103 Zambia
- 104 Zimbabwe

A thematic list of key entries

Verb

Because of their wide-ranging nature, some articles appear in more than one theme.

Biography

Chaucer, Geoffrey Chomsky, Noam Greenbaum, Sidney Jespersen, Otto Johnson, Samuel Orwell, George Quirk, Randolph Shakespeare, William Shaw, George Bernard Sweet, Henry Webster, Noah

Grammar, style, and usage

Adjective Adverb Adverbial Article Basic English Determiner Grammar House style Logic Metaphor Modal verb Negation Nonsense Noun Number **Participle** Phrasal verb Plain English Plural Preposition Pronoun Question Relative clause Rhetoric

Sentence

Standard

Style

Subject Subjunctive Subordination Survey of English Usage Usage Usage guidance and criticism

Language, linguistics, speech, and pronunciation

Accent **BBC** Pronunciation Unit Child language acquisition Creole Dialect Dictionary Etymology Language Language change Lexicography Linguistics Linguistic typology Name Oxford English Dictionary Philology

Pidgin Progress and decay in language **Psycholinguistics** Received Pronunciation Rhythm

Semantics Sociolinguistics Speech Stress Tone Variety Vowel

Language learning, teaching, and translation

ELT (English Language Teaching) Examining in English Language learning Language teaching Teaching English TEFL.

TEIL. TESD TESI. TESOL. Translation

Languages Arabic Celtic languages China French Gaelic German Greek Indo-European languages Irish Italian Japan Latin Hawaiian Maori Norse

Romance languages Russian

Sanskrit Scandinavian languages

Slavonic/Slavic languages Spanish

Tok Pisin Welsh

Literature, society, history, and culture

Bible Education English Language Amendment English literature Figurative language Forms of address Gender bias Generic pronoun History of English Imperialism Literature Logic Poetry Sexism Sexuality and language

Media and publishing

Slang

BBC BBC English Headline House style Journalism Literacy Printing

Varieties of English

African-American Vernacular English African English American English American English and British English Australian English Biblical English British English

Canadian English Caribbean English

Cocknev

Dialect Dialect in America Dialect in Australia Dialect in England Dialect in Ireland Dialect in Scotland Dialect in Wales Early Modern English

Edinburgh

English in England Estuary English

Geordie Glasgow

Highland English Indian English Irish English Jewish English Lancashire London

Maori English Middle English New York

New Zealand English

Nigeria Old English

Orkney and Shetland dialects

Pakistani English Philippine English

Quebec Scottish English

Scouse

Singapore English South African English Standard English

Welsh English West Country Yorkshire

Vocabulary and word-formation

Borrowing Combining form Compound word Etymology Metaphor Prefix Suffix Vocabulary Word Word-formation

Writing, printing, spelling, and punctuation

The entries for letters A to Z Abbreviation Acronym Alphabet Apostrophe

Comma Computer usage

Dialogue

Direct and indirect speech Headline Hyphen Illiteracy Letter

Literacy Notes and references

Prose Punctuation Quotation Quotation marks

Reading

Simplified Spelling Society

Spelling Spelling reform